

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Notice originale
Инструкции оператора
Alkuperäiset Ohjeet
Istruzioni originali



WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

WAARSCHUWING Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

FIGYELEM! Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt a gép használatra kerülne.

VAROITUS Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите инструкцию перед использованием аппарата.

AVVERTENZA! Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en is niet verplicht om eerder geleverde producten aan te passen.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Компания Dustcontrol оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять спецификации изделий и не несёт ответственности за изменения ранее поставленных изделий. Компания Dustcontrol не отвечает за ошибки или пропуски в этом каталоге.

Dustcontrol varaa oikeuden tuotemuutoksiin. Dustcontrol ei vastaa painovirheistä.

Dustcontrol si riserva il diritto di modifica senza preavviso e senza l'obbligo di modifica del prodotto già consegnato. Dustcontrol non è responsabile di eventuali errori od omissioni contenuti in questo manuale.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabricado por/ Vervaardigd door/Fabriqué par/Изготовитель/Valmistaja/Prodotto da:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Såld av/Sold by/Verkauft von/Perdido/ Geleverd door/Vendu par/Продавец/ Myyjä/Venduto da:

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	5	Tillbehör _____	8
Funktionsbeskrivning _____	6	Garanti _____	8
Tekniska data _____	6	Felsökning _____	9
Installation _____	7	Reservdelar _____	51-53
Provkörning _____	7	EG försäkran _____	54-55
Underhåll _____	7	Dustcontrol Worldwide _____	56

Contents

Safety Considerations _____	10	Warranty _____	13
System Description _____	11	Trouble Shooting _____	14
Technical Data _____	11	Spare Parts _____	51-53
Installation _____	12	EG's declaration _____	54-55
Test Running _____	12	Dustcontrol Worldwide _____	56
Service _____	12		
Accessories _____	13		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	15	Zubehör _____	18
Funktionsbeschreibung _____	16	Gewährleistung _____	18
Technische Daten _____	16	Fehlersuche _____	19
Installation _____	17	Ersatzteile _____	51-53
Probelauf _____	17	Erklärung EG _____	54-55
Wartung _____	17	Dustcontrol Worldwide _____	56

Contenido

Consideraciones de seguridad _____	20	Accesorios _____	23
Descripción funcionamiento _____	21	Garantía _____	23
Datos técnicos _____	21	Guía para solucionar problemas _____	24
Instalación _____	22	Recambios _____	51-53
Prueba del equipo _____	22	Declaración EG _____	54-55
Mantenimiento _____	22	Dustcontrol en el Mundo _____	56

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften _____	25	Accessoires _____	28
Systeem beschrijving _____	26	Garantie _____	28
Technische gegevens _____	26	Probleemoplossingen _____	29
Installatie _____	27	Reserveonderdelen _____	51-53
Uitvoering van een test _____	27	EG-verklaring _____	54-55
Service _____	27	Dustcontrol wereldwijd _____	56

Säkerhetsföreskrifter

Läs hela detta instruktionshäfte innan maskinen/installationen idriftsätts.

Utrustningen får monteras och skötas endast av behöriga personer som tagit del av denna skrift. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit pga felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen.

– VARNING! Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– VARNING! Denna maskin är endast för torr användning.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskiner får endast användas inomhus.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

2. Arbetsmiljön

Håll utrymmet vid centralenheten rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten.

3. Överbelastning

Vid larmindikation - återstarta inte maskinen förrän felet är konstaterat och åtgärdat. Använd maskinen för avsett ändamål och följ föreskrifterna för det material som sugas.

4. Kroppsskador - Varning för starkt undertryck

Starta aldrig fläkten med öppna kanaler. Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Prova aldrig undertrycket med handflatan eller andra kroppsdelar. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

Varning för mycket het utblåsluft

Utblåsluften kan vara mycket het.

5. Elektricitet

En separat, läsbar arbetsbrytare måste installeras och vara lätt åtkomlig från den plats där fläkten står. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elektriker. Se också punkt 8 - **varning**.

6. Viktig åtgärd

Bryt och lås arbetsbrytaren före demontering av skyddsplåtar och kanaler.

7. Kontroll

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol eller av Dustcontrol själva.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskador som följd.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Funktionsbeskrivning

Radialfläkt

Dustcontrols fläktar är så kallade radialfläktar. De är av högtryckstyp. Luften tas in i fläkthjulets centrum och pressas utåt av centrifugalkraften.

Direktdrift

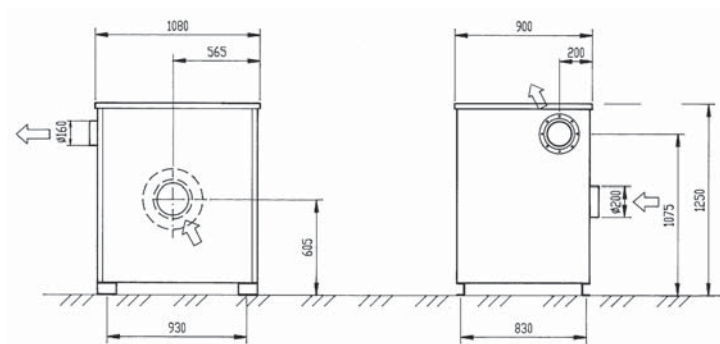
Fläkten är direkt driven av en 3-fas elmotor.

Ljuddämpning

Fläkten är utrustad med vibrationsisolatorer och ljuddämpande material, men ska alltid utrustas med kanalljuddämpare.

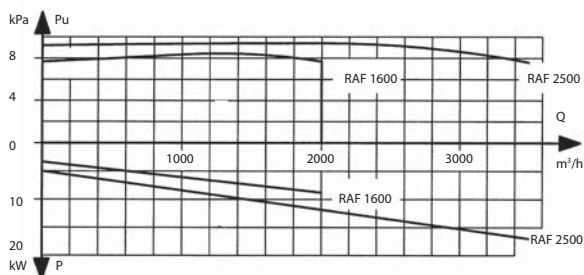
Tekniska data

Mått och uppställning:



Art nr	Hz	RAF 1600	RAF 2500		
400 V	50	112000	7,5 kW	112100	15 kW
230 V	50	112002	7,5 kW	112102	15 kW

Tryckalstring och effektförbrukning



Diagrammet visar tillgänglig kapacitet i ett sugsystem.

Kapacitetskurvorna är mätta som den faktiskt tillgängliga kapaciteten i ett sugsystem. Det innebär att utloppsförluster från ett normalt utlopp (ljuddämpare och backventil/böj) har subtraherats från pumpens/fläktens tryckalstring. Med diffusor på utlopp kan högre undertryck erhållas. Angivna luftflöden gäller luft av normalt tryck (101,3 kPa) och normal temperatur (20°C).

Vakuomalstrarna kan användas även för blås och ger då ett högre tryck än vid sug.

TEKNISKA DATA	RAF 1600		RAF 2500		
	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	
Varvtal RPM	rpm	3000	3600	3000	3600
Vikt ca	kg	290		330	
Max dp	kPa	7.7		9.3	
Max Q	m ³ /h	2000		3500	
Ljudnivå*	dB(A)	68		70	
Inlopp/Utlopp	mm	200/160		200/160	

* med kanalljuddämpare på 1 m avstånd

Installation

Tillåtna belastningar:

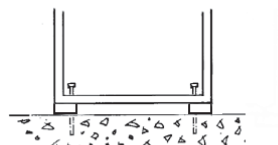
Max 100 kg
↓



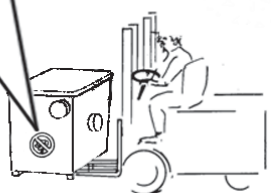
500 kg



Lyft ej från denna sida:



Fläkten ska monteras på betongfundamentet:



1. Skruva fast fläkten i betongplattan.
2. Anslut inlopp och utlopp. Starta aldrig fläkten utan anslutna in- och utlopp. Fläkten kommer inte att fungera om inte inlopp och utlopp anslutits korrekt.
3. Den elektriska installationen får bara utföras av behörig elektriker. En separat, låsbar arbetsbrytare ska monteras i närheten av fläkten. Kontrollera att fläkten roterar åt rätt håll.
4. Styrskåpet ska utrustas med termiskt motorskydd som ställs och testas av elektriker.
5. Montera ljuddämpare på utblåskanalen - se Tillbehör.
6. Om utloppet riktas uppåt ska det avslutas med en böj så att inte regnvatten kommer in i utloppet. Observera att blåsluften kan vara mycket varm.

Provkörning

1. Stäng samtliga uttag i sugsystemet, starta fläkten och kontrollera rörsystemet.
2. Öppna det antal uttag som systemet är dimensionerat för och mät undertrycket.
3. Kör fläkten med maximal belastning i ca 15 minuter för att kontrollera det termiska motorskyddet.
4. Styrskåpet ska utrustas med termiskt motorskydd som ställs och testas av elektriker.

Underhåll

Fläkten har ett minimalt servicebehov. Var 10 000 h kan en smörjning av lagren i elmotorn behöva utföras.

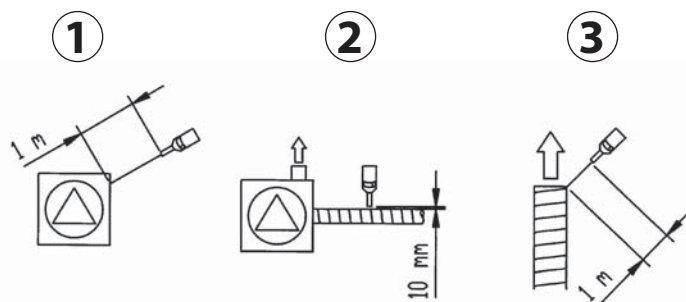
Tillbehör

Art nr 8051 Backventil $\varnothing 160$

Monteras på inloppssidan när flera fläktar parallellkopplas.

Art nr 807500 Skjutspjäll auto 200 mm

Art nr 8088 Magnetventil 24 VAC
Stängt skjutspjäll på inloppet vid start minskar effekttopp. .

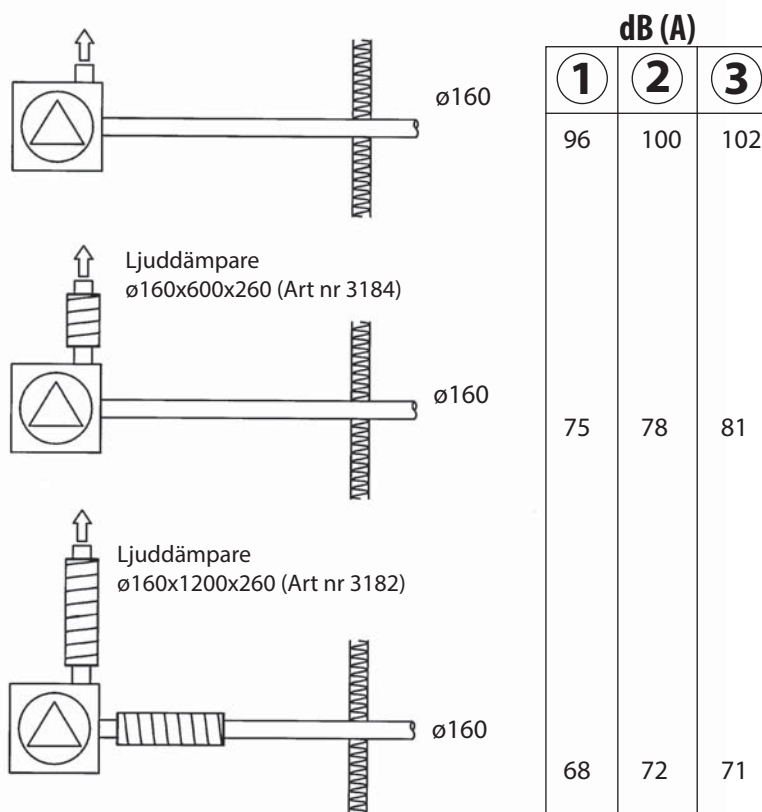


Ljuddämpare

Art nr Ansl Dimensioner

3182	$\varnothing 160$	L=1200, $\varnothing 355$ mm
3183	$\varnothing 160$	L=600, $\varnothing 355$ mm
3184	$\varnothing 160$	L=600, $\varnothing 260$ mm

För att reducera ljudnivån på våra fläktar, RAF 1600-2503 måste kanal-ljuddämpare monteras. Här visar vi med några exempel på mätvärden hur ljudnivån påverkas. Det är inte ovanligt att mäta kanalljudvärden upp till 110-120 dB(A) i helt odämpat utförande.



Garanti

Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att fläkten används på normalt sätt och får det underhåll som krävs. Anläggningen ska vara utrustad med originaldelar.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Elen avstängd.	Slå på elen.
	Motorskyddet i elskåpet utlöst - motorn överbelastad.	Återställ motorskydds-brytaren.
	Elen når inte fram.	Låt en elektriker se över kopplingar och ledningar.
Motorn stannar direkt efter start.	Säkerhetsbrytaren avslagen.	Undersök varför den stängts av och om pumpen är redo att startas. Slå sedan på säkerhetsbrytaren.
	Felaktig säkring.	Byt till rätt säkring.
Motorn stannar direkt efter start.	Motorskyddet för lågt ställt.	Låt elektriker justera.
	Rörsystemet ej anslutet.	Anslut.
	Stopp i rör eller slangar.	Rensa.
Motorn går men anläggningen suger inte.	Det finns ingen uppsamlingsanordning ansluten till stoftavskiljaren.	Anslut en uppsamlingsanordning (säck eller annan behållare).
	Fläkten roterar åt fel håll.	Låt en elektriker åtgärda.
Motorn går men anläggningen suger dåligt.	Hål på slangar eller rörsystem.	Kontrollera.
	Igensatt filter i stoftavskiljaren.	Rensa eller byt.
Onormalt ljud från fläkten.	Partiklar kan ha kommit in i fläkten.	Stäng av och beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before the machine/installation is commissioning.

The equipment must be installed and maintained properly by qualified personnel who have study this user instruction. Dustcontrol does not take responsibility for defective installation or maintenance.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles.

- WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- WARNING This machine is for dry use only.
- CAUTION This machine is for indoor use only.
- CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

3. Overload

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

4. Bodily injuries

Warning - High negative pressure

Do not start the fan without having it connected to the duct work. Never let the suction come in contact with parts of the body, for example a hand. The pump generates a high negative pressure, severe injury may result.

Warning - Very hot exhaust air

Exhaust air can be very hot.

5. Electricity

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the pump. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. The electrical connections may only be performed by a certified electrician. See also under section 8, 'Warning'.

6. Important measure

The electrical disconnect should be locked in the "off" position before demounting the safety panels or ducting.

7. Checking for damage

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

8. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

System Description

Radial fan

Dustcontrol's fans are so called radial fans. The air is introduced into the fan at the centre of the fan wheel and is forced to the fan housing and through the outlet by the centrifugal force.

Direct driven

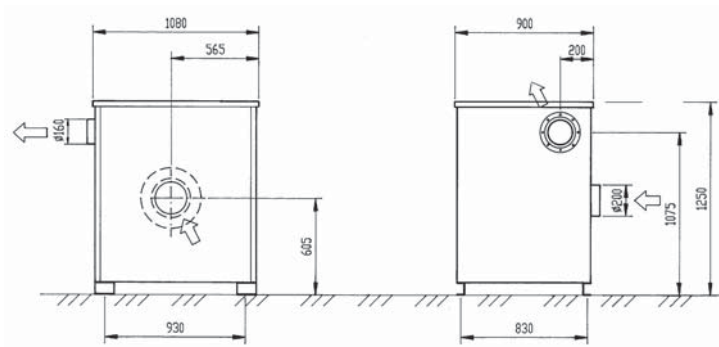
The fans are direct driven.

Silencing

The fan is equipped with vibration isolators and high quality sound insulation. External inline silencing on the outlet can be installed as required.

Technical data

Dimensions:



PART NO	Hz	RAF 1600		RAF 2500	
400 V	50	112000	7,5 kW	112100	15 kW
230 V	50	112002	7,5 kW	112102	15 kW
460 V US/CAN	60	112007	10 HP	112107	20 HP

TECHNICAL DATA		RAF 1600		RAF 2500	
		50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Pump RPM	rpm	3000	3600	3000	3600
Weight ca	kg	290		330	
Max dp	kPa	7.7		9.3	
Max Q	m ³ /h	2000		3500	
Sound Level*	dB(A)	68		70	
Inlet/Outlet	mm	200/160		200/160	

* with exhaust silencer, 1 m.

The capacity curves have been measured and are stated empirically. Outlet pressure losses from a normal outlet (silencer, back-flow valve/bend) have been accounted for in the curve. Additional equipment such as a diffuser can result in increased pressure loss and must be taken into consideration.

Stated air-flows are for standard air (101.3 kPa @ 20°C).

The stated curves are for negative application, all pressures stated are assumed to be below relative atmospheric pressure at sea level. These devices can also be used for positive pressure application and will generate a greater pressure differential.

Capacity and Power Consumption

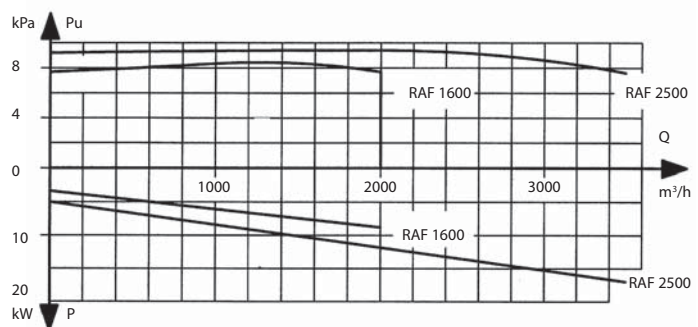


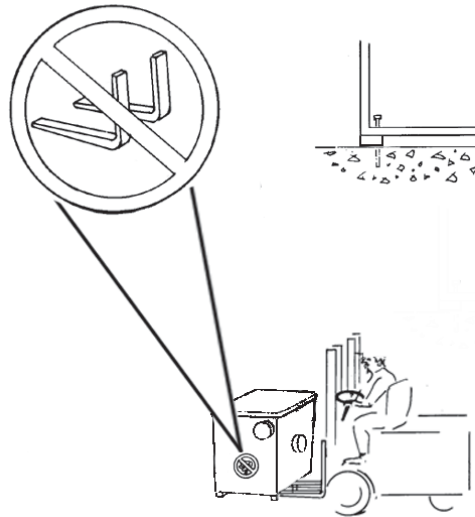
Figure shows available capacity in an extraction system.

Installation

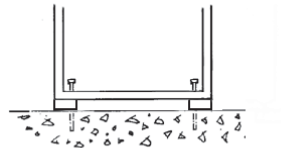
Allowed pressures during installation:



Do not lift from this side:



The fan should be mounted on a concrete pad:



1. Anchor the fan to the concrete pad.
2. Connect the ducting to both the inlet and the outlet of the fan before starting. This fan is an overload type fan and will not function correctly without being connected to the ductwork giving sufficient restriction.
3. The electrical connections may only be made by a qualified electrician. A separate lockable disconnect should be installed next to the fan. Check for correct motor rotation.
4. Thermal overload protection must be installed according to the prevailing electrical code and adjusted by a qualified electrical technician.
5. Extra silencing shall be installed.
6. If the outlet is vertical, rain protection should be installed. Please observe: exhaust air can be very hot.

Test Running

1. Close all inlets so that the fan can be started without problems. Start the fan and check the ducting.
2. Open all outlets the system is designed for and check the pressure as well as the motor current draw.
3. Run the fan at maximum flow for 15 minutes also check the setting of the thermal overload protection.

Service

The fan has a minimal need for service. Every 10 000 h it could be necessary with a lubrication of the layers in the engine.

Accessories

Part No 8051 Back Flow Valve 160 mm

Installed on the inlet side of the fan when two or more units are parallel installed.

Part No 807500 Shutter valve auto 200 mm

Part No 8088 Solenoid valve 24 VAC

Fan Silencers

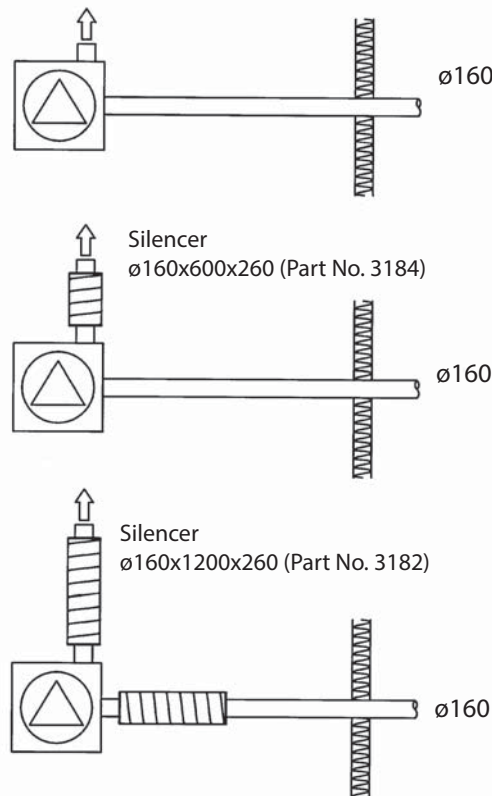
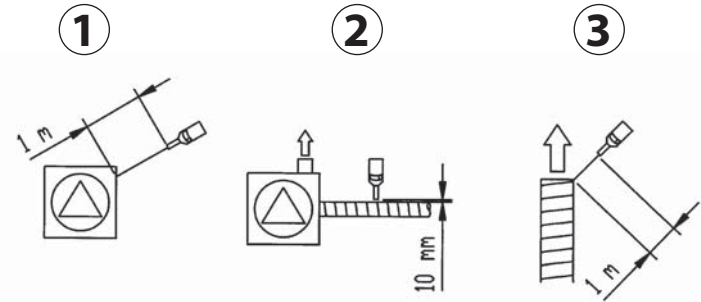
Part No. Conn. Dimensions

3182 ø160 L=1200, ø355 mm

3183 ø160 L=600, ø355 mm

3184 ø160 L=600, ø260 mm

In order to decrease the noise level of our fans, RAF 1600 - 2503, an in-line silencer must be installed on the exhaust duct. Several examples are illustrated of how noise level measurements can be affected. It is not unusual to obtain measurement of up to 110 - 120 dB(A) in completely non-silenced installations.



dB (A)		
1	2	3
96	100	102
75	78	81
68	72	71

Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation.

The warranty covers manufacturing defects. This warranty is null and void for machines equipped with other than

original spare parts. Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives.

Unauthorized repairs render this warranty null and void.

Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Motor will not run.	Electrical supply is not connected.	Connect.
	The motor protection tripped.	Reset the motor protection.
	Electrical power does not reach the machine.	A qualified electrician should check supply.
	Electrical disconnect locked out.	Find the person responsible for the lock out and check to see if system is clear for operation. Reverse the lock out.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct fuse rating and type.
	The thermal overload incorrectly set.	Electrician should be called for investigate.
Motor runs but no suction.	Suction tubing not connected.	Connect the tubing.
	Plugged tubing or hoses.	Clean.
	There is no plastic sack or container attached to the filter unit.	Connect a plastic sack or a container.
Pump runs but poor suction.	Fan rotation backwards.	Electrician should take care of.
	Leakage in the ductwork.	Locate and repair.
	Plugged filters.	Check the filters and clean or change if necessary.
Abnormal sound from the machine.	Foreign matter in the machine.	Turn off the machine and order service.

Reservdelar

Spare Parts

Ersatzteile

Recambios

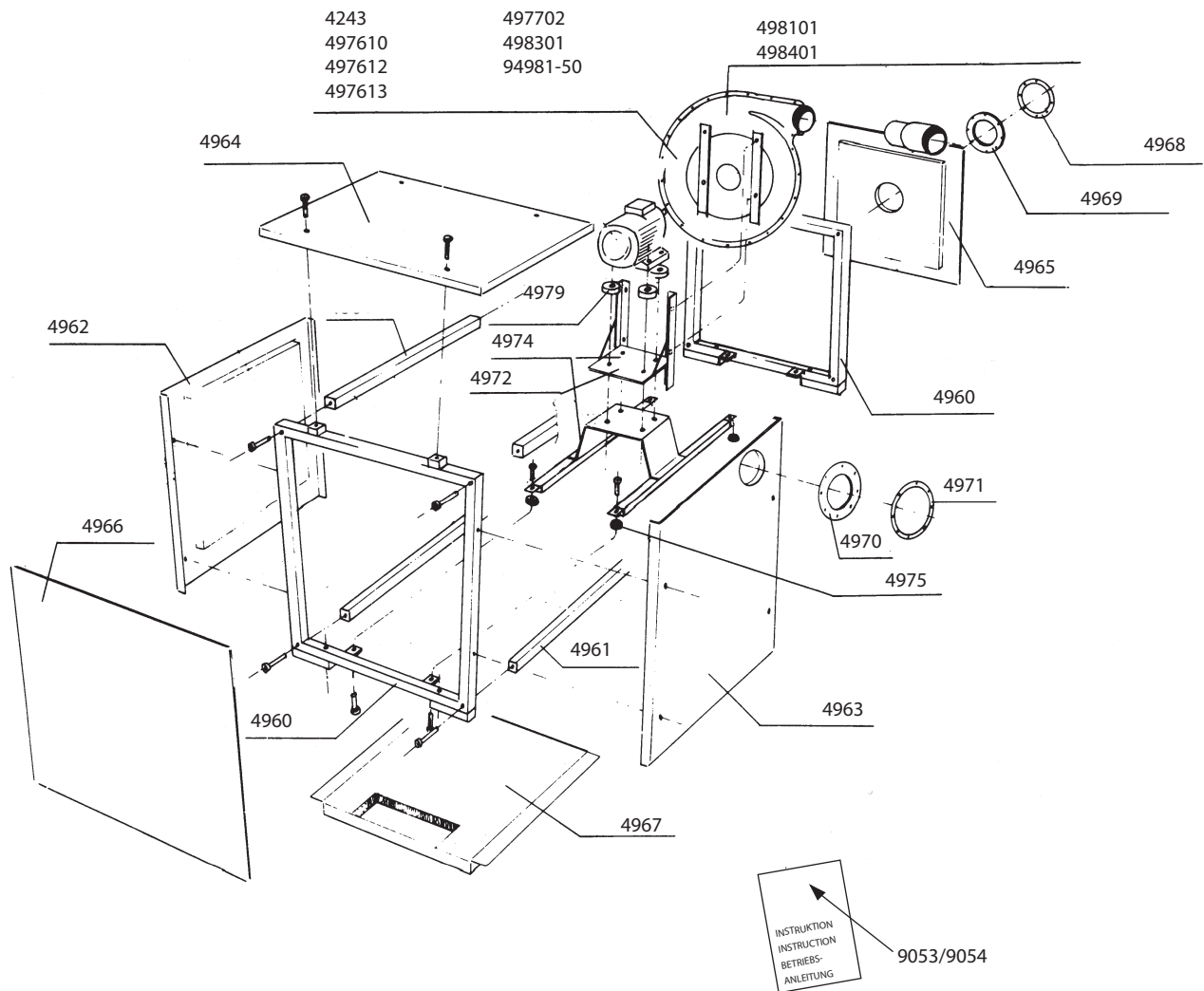
Reserveonderdelen

Pièces détachées

Запчасти

Varaosat

Ricambi



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
4243	Packning	4972	Motorkonsol
4960	Stativsida	4974	Fundament
4961	Stag	4975	Vibrationsdämpare
4962	Sidoplåt A	497610	Fläkthus, snäcka, RAF 2500
4963	Sidoplåt B	497612	Fläkthus, gavel, inloppssida
4964	Takplåt	497613	Fläkthus, gavel, motorsida
4965	Sidoplåt C	497702	Fläkthjul RAF 2500
4966	Sidoplåt D	4979	Distans RAF 1600
4967	Bottenplåt	498101	Hjul 7,5 kW 50 Hz
4968	Fläns	498301	Hjul 15 kW 60 Hz
4969	Gummitätning	498401	Hjul 7,5 kW 60 Hz
4970	Gummitätning	9053/9054	Bruksanvisning i original RAF 1600/2500
4971	Fläns Utlopp D=280/200	94981-50	Fläkthjul RAF 1600

Reservdelar
Reserveonderdelen

Spare Parts

Pièces détachées

Ersatzteile

Запчасти

Recambios

Varaosat

Ricambi

English

Part No	Description
4243	Self adhesive gasket
4960	Frame side
4961	Frame strut
4962	Side panel A
4963	Side panel B
4964	Top panel
4965	Side panel C
4966	Side panel D
4967	Bottom panel
4968	Flange
4969	Rubber seal
4970	Rubber seal
4971	Flange outlet D=280/200

Part No	Description
4972	Motor bracket
4974	Motor support
4975	Vibration damper
497610	Fan housing, unmount, RAF 2500
497612	Fan housing, gable inlet
497613	Fan housing, gable, motor side
497702	Wheel RAF 2500
4979	Spacer RAF 1600
498101	Wheel 7.5 kW 50 Hz
498301	Wheel 15 kW 60 Hz
498401	Wheel 7.5 kW 60 Hz
9053/9054	Original instructions RAF 1600/2500
94981-50	Wheel RAF 1600

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung
4243	Dichtung selbsklebend
4960	Rahmen
4961	Stütze
4962	Seitenabdeckblech A
4963	Seitenabdeckblech B
4964	Abdeckblech, oben
4965	Seitenabdeckblech C
4966	Seitenabdeckblech D
4967	Grundblech
4968	Flansch
4969	Gummidichtung
4970	Gummidichtung
4971	Flansch

Art Nr	Bezeichnung
4972	Motorkonsole
4974	Motorbefestigung
4975	Vibrationsdämpfer
497610	Ventilatorgehäuse Unm. RAF 2500
497612	Ventilatorgehäuse, Giebel der Einlassseite
497613	Ventilatorgehäuse, Giebel, motorseitig
497702	Ventilatorrad RAF 2500
4979	Distanz RAF 1600
498101	Ventilatorrad 7,5 kW 50 Hz
498301	Rad 15 kW 60 Hz
498401	Rad 7,5 kW 60 Hz
9053/9054	Originalbetriebsanleitung RAF 1600/2500
94981-50	Ventilatorrad RAF 1600

Español

Núm art	Descripción
4243	Embalaje
4960	Lado de bastidor
4961	Barra
4962	Placa lateral A
4963	Placa lateral B
4964	Placa superior
4965	Placa lateral C
4966	Placa lateral D
4967	Placa de fondo
4968	Brida
4969	Junta de caucho
4970	Junta de caucho
4971	Brida de salida D:280/200

Núm art	Descripción
4972	Bancada de motor
4974	Soporte de motor
4975	Amortiguador de vibraciones
497610	Carcasa del aspirador, concha RAF 2500
497612	Carcasa del aspirador, gable, la entrada lateral
497613	Carcasa del aspirador, gable, motor lado
497702	Rueda del aspirador RAF 2500
4979	Distancia RAF 1600
498101	Turbina 7,5 kW 50 Hz
498301	Turbina 15 kW 60 Hz
498401	Turbina 7,5 kW 60 Hz
9053/9054	Manual original RAF 1600/2500
94981-50	Rueda del aspirador RAF 1600

Nederlands

Artikelnummer	Beschrijving
4243	Verpakking
4960	Zijkant frame
4961	Steun van frame
4962	Zijpaneel A
4963	Zijpaneel B
4964	Bovenpaneel
4965	Zijpaneel C
4966	Zijpaneel D
4967	Onder/bodempaneel
4968	Flens
4969	Rubberstop/ring
4970	Rubberstop/ring
4971	Uitlaat Flens D=280/200
4972	Motor beugel

Artikelnummer	Beschrijving
4974	Motor ondersteuning
4975	Trillingsdemper
497610	Ventilatorhuis, zeeschelp RAF 2500
497612	Ventilatorhuis, gevel, de inlaatzijde
497613	Ventilatorhuis, gevel, motorzijde
497702	Wiel 15 kW 50 Hz
4979	Afstand RAF 1600
498101	Wiel 7.5 kW 50 Hz
498301	Wiel 15 kW 60 Hz
498401	Wiel 7.5 kW 60 Hz
9053/9054	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing RAF 1600/2500
94981-50	Wiel RAF 1600

EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att RAF 1600/2500 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

English

EG-declaration of conformity

We declare that RAF 1600/2500 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß RAF 1600/2500 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

Español

EG Declaración de Conformidad

Declaramos que el RAF 1600/2500 está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

Nederlands

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat RAF 1600/2500 in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S- Construction
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Proceventilation ApS- Industry
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-proceventilation.dk
www.dansk-proceventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, N° 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements- Construction
Lieu Dit « La Fontaine »
FR-28630 Berchères Les Pierres
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
Fax: +33 (0)2 37 26 02 38
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Private Ltd.
610.P.P.Towers
C-1.2.3 Netaji Subhash Place
IN-Pitampura, New Delhi-110 034
Tel: +91 11 273 557 95
Fax: +91 11 273 557 96
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY, ID
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UAE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
P O Box 27914
Mussafah No. M9, Plot 50
AE-Abu Dhabi
Tel: +971-2-555 4733
Fax: +971-2-555 4548
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
7 Beaufort Court, Knowlhill
Milton Keynes MK5 8HL
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com